

la MARSEILLAISE

Graeme Allwright

arr: Denis Mortagne

tenor sopr
basse alti

Pour tous les enf-fants de la ter-e

re Chan- tons a- mour Chan- tons - a - -mour et li- ber -té té

cont- tre toutes les haines et les guer- rres

l'é -ten- dard d'es- poir est le- vé (est le-

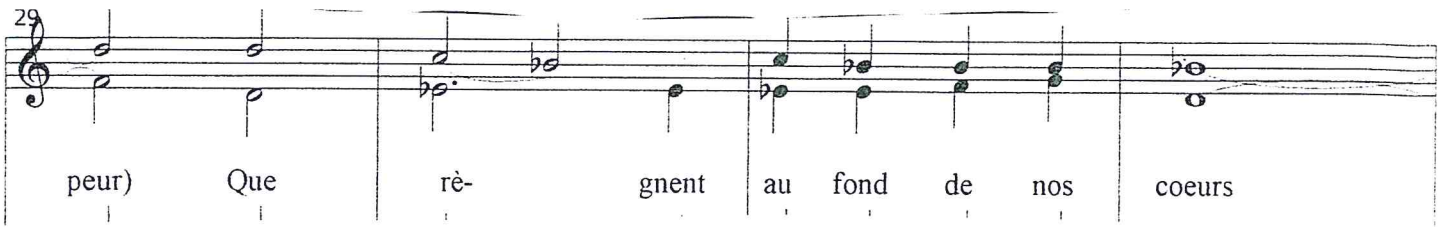
vé) l'e tan- dard de jus- tice et de paix. (et de

paix). ras- -sem blons nos forces no- tre cou- ra- ge

pour vaincre la mi- sére et la peur (et la

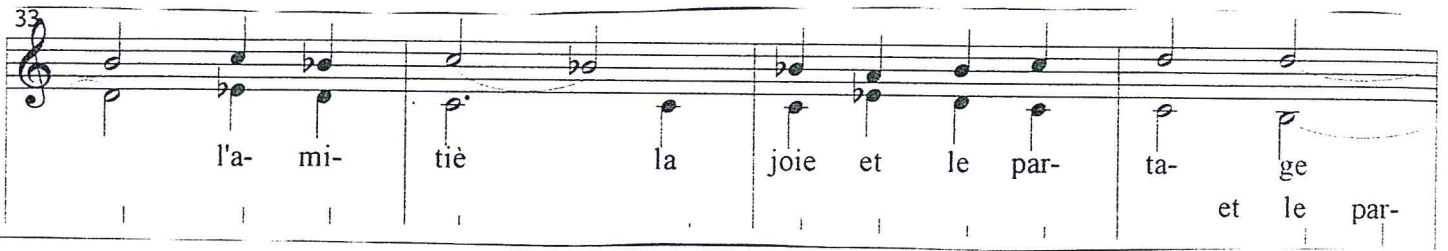
7

29



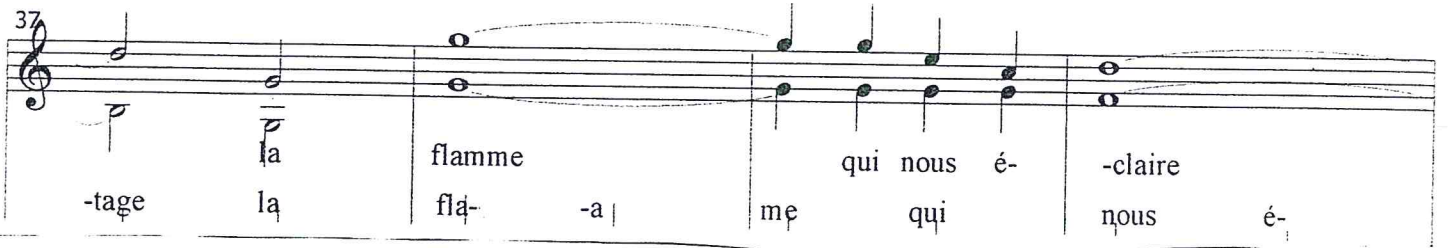
peur) Que rè- gnent au fond de nos coeurs

33



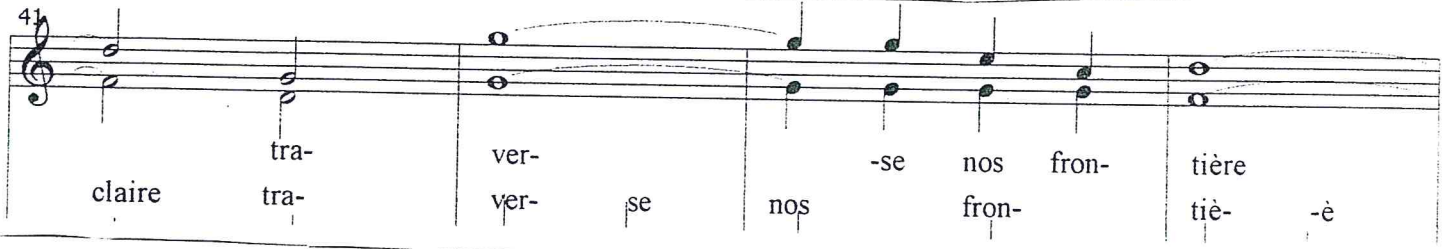
l'a- mi- tiè la joie et le par- ta- ge et le par-

37



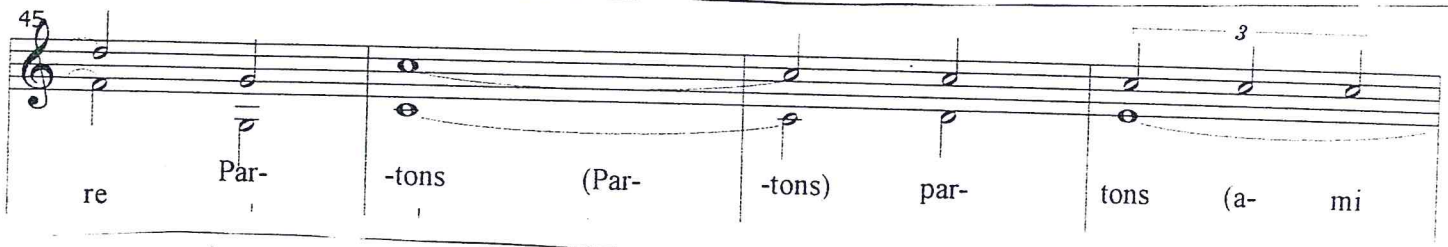
-tage la flamme qui nous é- -claire flâ- -a | me qui nous é-

41



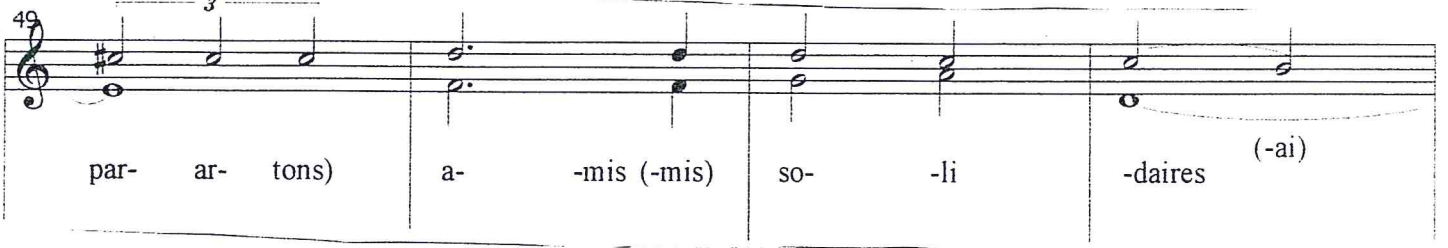
claire tra- tra- ver- ver- se nos -se nos fron- tière tiè- -è

45

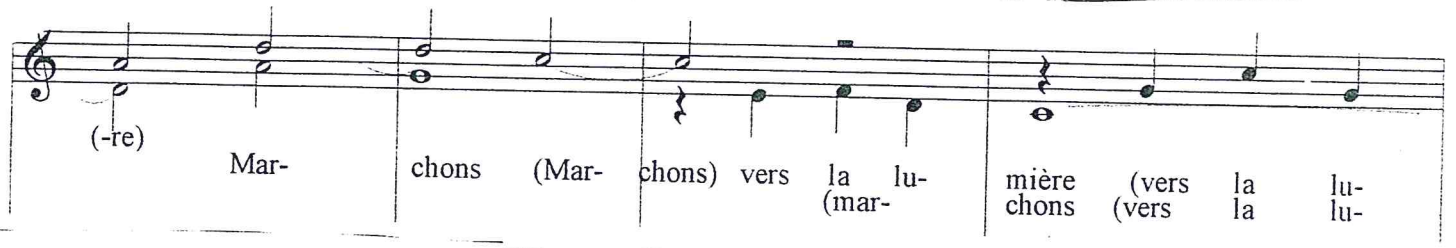


re Par- -tons (Par- -tons) par- tons (a- mi

49



par- ar- tons) a- -mis (-mis) so- -li -daires (-ai)



(-re) Mar- chons (Mar- chons) vers la lu- mière (vers la lu- chons (vers la lu- lu-

57



mière) mière la lu- lu- mière. mière.

IL FAUT QUE JE M'EN AILLE
(Graeme Allwright)

Le temps est loin de nos vingt ans
Des coups de poings, des coups de sang
Mais qu'à c'la n'tienne c'est pas fini
On peut chanter quand le verre est bien rempli

R. Buvons encore, un' dernier' fois
A l'amitié, l'amour, la joie
On a fêté nos retrouvailles
Ca m'fait d'la peine, mais il faut que je m'en aille

Et souviens-toi de cet été
La premièr' fois qu'on s'est saoulé
Tu m'as ram'né à la maison
En chantant, on marchait à reculons

Je suis parti changer d'étoile
Sur un navire j'ai mis la voile
Pour n'être plus qu'un étranger
Ne sachant plus très bien où il allait

J'tai raconté mon mariage
A la mairie d'un p'tit village
Je rigolais dans mon plastron
Quand le maire essayait d'prononcer mon nom

J'n'ai pas écrit tout's ces années
Mais toi aussi t'es marié
T'as trois enfants à faire manger
Moi j'en ai cinq, si ça peut te consoler

Petite fleur fanée

Les couplets sont chantés en premier par Graeme Allwright puis repris par les chorales avec une 2^{ème} voix.

Vi souviens mon Nénène adorée
Le p'tit bouquet, vou la donne à moin
Na longtemps que li l'est fané
Si vi souviens, com' ça l'est loin.

Refrain chanté à 4 voix par tout le monde

P'tit' fleur fanée
P'tit' fleur aimée
Di à moin toujours
Couc' c'est l'amour ?

Vi marché dans la forêt,
Il faisait bon, il faisait frais,
Dan' z'herbes n'avait la rosée,
Dans le ciel l' 'zoiseaux y chantaient

Depuis ça, le temps la passé
Y n'reste plus qu'un doux souvenir,
Quand mi pense, mon coeur l'est brisé,
Tout ici bas, com' ça y doit finir.



TIT' FLEUR FANEE

CHANSON POPULAIRE DE LA REUNION

C009

Harmonisation
Philippe VIOLON

1. Vi sou - viehs, mon nê-nên'a-do-rée, le ti'bou-quet vou la don-nê à moin,
2. Y mar-chais dans la fo-rêt, y fê-sê bon, y fê-sê frais,
3. De-puis ça le temps la pa-sê, y res-tê plu kin dou sou-ve-nir,

Guit. (Capo 3)

na long-temps k'lul é fa-née, Si vi sou-viens com'ça lè loin ;
dans z'erb' n'a - vé la ro - sée, dans lè ^{ciel} bois tit'oiseau y chan-tait,
kan mi pens' mon coeu' lè bri-sê, tout i - ci com'çay doit fi - nir,

1. Vi sou-viens, mon nê-nên'a-do - rée, le ti'bou-quet vou la don-nê à moin,
2. Y mar - chais dans la fo - rêt, y fê-sê bon, y fê-sê frais,
3. De-puis ça le temps la pa - sê, y res-tê plu kin dou sou-ve-nir,

na long-temps k'lul é fa-née, Si vi sou-viens com'ça lè loin !
dans z'erb' n'a - vé la ro - sée, dans lè ^{ciel} bois tit'oiseau y chan-tait !
kan mi pens' mon coeu' lè bri-sê, tout i - ci com'çay doit fi - nir !

S
R. TIT' FLEUR FA - NEE _____ , TIT' FLEUR AI - MEE _____ ,

A
R. TIT' FLEUR FA - NEE _____ , TIT' FLEUR AI - MEE _____ ,

T
R. TIT' FLEUR FA - NEE _____ , TIT' FLEUR AI - MEE _____ ,

B
R. TIT' FLEUR FA - NEE _____ , TIT' FLEUR AI - MEE _____ ,

G

DI A MOIN TOU - JOU' _____ KOU K'CE K'LA - MOUR _____ !

DI A MOIN TOU - JOU' _____ KOU K'CE K'LA - MOUR _____ !

DI A MOIN TOU - JOU' _____ KOU K'CE K'LA - MOUR _____ !

DI A _____ MOIN TOU - JOU' _____ KOU K'CE K'LA - MOUR _____ !

Le jour de clarté

(Very Last Day)

Paroles et musique de Peter YARROW & Paul STOOKEY

Adaptation française de Graeme ALLWRIGHT

Dm C Dm

1 0-0-0-1
3 1-1-1-3
2 0-0-0-2
0 0-2-2-0

0-0-0-3-5

Dm C Dm C Dm

Quand tous les af - fa - més

1 0-0-0-1
3 1-1-1-3
2 0-0-0-2
0 0-2-2-0

0 1
1 3
0 2
2 0

C Dm

Et tous les op - pri - més En - ten - dront tous l'ap -

0 1
1 3
0 2
2 0

F C Bb A Em A

-pel Le cri de li - ber - té

1 0-0-0-1
1 1-1-1-3
2 0-0-0-2
3 0-2-2-0

0 0-0-0-0
2 0-0-0-2
2 0-0-0-2
0 0-2-2-0

Toutes les chaî - nes bri - sées Tom - be - ront pour l'é - ter - ni -

Dm C B♭ A

T A B

- té

1. On peut chan - ter tous les po - èmes des
 (2.) - cu - ter sur les droits de
 (3.) plus par - ler de toutes vos

Dm C Dm F C

T A B

sa - ges On peut par - ler de l'hu - mi - li - té Mais il
 l'hom - me Et on peut par - ler de fra - ter - ni - té Mais qu'les
 guer - res Et on n'veut plus par - ler d vos champs d'hon - neur Et on n'veut

Dm F C Dm

T A B

faut s'u - nir pour a - bo - lir In - jus - tice et pau - vre - té
 hommes soient jaunes ou blancs ou noirs Ils ont la mê - me des - ti - née
 plus res - ter les bras croi - sés Comme de pau - vres spec - ta - teurs

F C B♭ C F

T A B

A7 Dm F G A

Les hommes sont tous pa - reils
Lais - sez vos pré - ju - gés
Dans ce monde di - vi - sé

T 0 0 0 0 0 0 0 0 1 1 1 1 1 1 1 1 3 3 3 3 0 0 0 0
A 2 2 2 2 2 2 2 2 3 3 3 3 1 1 1 1 0 0 0 0 2 2 2 2
B 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 2 2 2 2 0 0 0 0 2 2 2 2

Dm F G A Dm F

Ils ont tous le même so - leil
Re - je - tez vos vieilles i - dées
Il faut des ré - vol - tés

Il faut mes
Ap - pre - nez
Qui n'au - ront

T 1 1 1 1 1 1 1 1 3 3 3 3 0 0 0 0 1 1 1 1 1 1 1 1
A 3 3 3 3 1 1 1 1 0 0 0 0 2 2 2 2 3 3 3 3 1 1 1 1
B 2 2 2 2 2 2 2 2 0 0 0 0 2 2 2 2 0 0 0 0 2 2 2 2

G A

frè - res pré - pa - rer
seule - ment l'a - mi - tié
pas peur de cri - er

Le jour de clar -
Pour que les af - fa -
Pour que les af - fa -

T 3 3 3 3 3 3 3 3 0 0 0 0 0 0 0 0 0
A 0 0 0 0 0 0 0 0 2 2 2 2 2 2 2 2 2
B 0 0 0 0 0 0 0 0 2 2 2 2 2 2 2 2 2

Dm C Dm Dm C Dm

- té
- més
- més

Quand tous les af - fa - més
Et tous les op - pri - més
Et tous les op - pri - més

T 1 0 0 0 1 3 1 0 0 0 1 3 3 1 1 1 3
A 3 1 1 1 3 2 0 0 0 2 2 0 0 0 2 2
B 0 2 2 2 0 0 2 2 2 0 0 2 2 2 0 0

F C B♭

En - ten - dront tous l'ap - pel Le cri de li - ber - té
 En - ten - dent tous l'ap - pel Le cri de li - ber - té
 En - ten - dent tous l'ap - pel Le cri de li - ber - té

A G A Dm C

Toutes les chaî - nes bri - sées Tom - be -
 Toutes les chaî - nes bri - sées Tom - be -
 Toutes les chaî - nes bri - sées Tom - be -

B♭ A Dm C Dm

1. 2.

ront pour l'é - ter - ni - té 2. On peut dis -
 ront pour l'é - ter - ni - té 3. On ne veut
 ront pour l'é - ter - ni -

Dm C Dm C Dm

3.

- té.

Henrik

Paroles et musique de Graeme ALLWRIGHT

G G

1. Hen - rik é - tait un fier pê - cheur de
 (2.) a donc quit - té son pa - ys, vers
 (3.) jour sur - pris par la tem - pête son
 (4.) une nuit au lar - ge de Brest ou

C G

je n'sais quel pa - ys Il na - vi - guait sur
 l'ouest il na - vi - guait Le jour, la nuit, il
 ba - teau s're - tour - na Hen - rik ne per - dant
 peut-ê - tre d'Aus - tra - lie Cro - yant sen - tir un

D A7 D7

toutes les mers en bu - vant de l'eau d'vie Il
 tra - vail - lait ses lignes et ses fi - lets De
 pas la tête pê - cha la tête en bas Le
 pois - son mordre A dit : « J'crois bien qu'c'est lui ! » De

T 3 0 3 0 2 0 0
 A 0 0 0 3 2 0
 B 3 0 0 0 0 0 3 2 0

G C

a ju - ré dans un bis - trot à ses col - lègues é - mus Je
 tous les pois - sons il pê - chait de nom - breux spé - ci - mens Et
 ba - teau fait un tour com - plet, il n'a - vait plus d'bous - sole Ni
 toutes ses forces il a ti - ré le vent sem - blait lui dire Que

T 3 0 3 0 3 0 0 0 0 0
 A 0 0 0 0 0 0 1 1 1 1
 B 3 0 0 0 0 0 2 2 2 2

C G A7 D7 G Refrain

pêche - rai un pois - son é - trange que l'homme n'a ja - mais vu You can
 une nuit pen - dant qu'il dor - mait il pê - cha une ba - leine
 Hen - rik plus beau - coup d'es - poir ni plus beau - coup d'al - cool
 ce jour - là c'n'é - tait pas un vul - gaire pois - son à frire

T 0 1 0 2 0 3 0 2 0 2 0 0 0 2
 A 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
 B 3 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

C G

fish in a mill pond Fish in the sea

T 0 1 0 1 0 1 3 3 3 3
A 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
B 3 3 3 3 2 3 2 3

D7 G

Fish in a bath tub yes, But don't fish me

2. Il
3. Un
4. Puis
5. Ses

T 2 2 2 2 3 3 3 3
A 1 1 1 1 0 0 0 0
B 0 0 0 0 3 3 3 3

5. Ses mains tremblèrent, ses yeux brillèrent, enfin il était sûr
Et un sourire béat d'extase éclairait sa figure
Puis dans un tourbillon d'écume l'poisson est apparu
Et fixant Henrik dans les yeux il dit : « Je te salue ! ».

6. « Ah, te voilà ! » dit le poisson j't'ai longtemps attendu
Si tu as quelque chose à boire c'n'est vraiment pas d'refus
Je n'ai rien bu depuis quinze jours, et j'ai une faim de loup
Puis le poisson a avalé Pauvre Henrik d'un seul coup.

7. Vous les pêcheurs de toutes les mers buvez modérément,
Que cette histoire véridique vous serve d'avertissement
Pêcheurs si vous voulez savoir qui m'a dit ce poème
Un soir en buvant dans un bar, c'est le poisson lui-même.

IL FAUT QUE JE M'EN AILLE

Paroles et Musique de :
GRAEME ALLWRIGHT

Moderato

Handwritten: *Ritournelle*

Handwritten: DO SOL7 DO

Handwritten: DO accordeur MD MG MD MG MD

Le temps est loin de nos vingt ans Des coups de

FA DO

poing, des coups de sang, Mais qu'à c'la

© Copyright 1966 by
SOCIÉTÉ NOUVELLE des ÉDITIONS MUSICALES TUTTI
15 rue Saussier Leroy, Paris (17^e) Tél. : 924.83.89

International Copyright Secured.
Tous droits réservés pour tous pays.
SNET.8383

FA DO

n'ienn' c'est pas fi - ni On peut chan-ter — quand le

SOL7 DO REFRAINS FA

verre est bien rempli. Buvons en - cor' un' dernier'

SOL FA SOL FA

fois A l'a - mi - tié, l'a - mour, la

DO SOL7

joie On a fê - té nos re - trou -

DO SOL7 DO I-II-III-IV

- vailles Ça m'fait d'la peïn' mais il faut que je m'en aille.

aille ... Ça m'fait d'la peïn', mais il faut que je m'en aille ...

DO SOL7 DO

II Et souviens toi de cet été
La premièr' fois qu'on s'est saoulé
Tu m'as ram'né à la maison
En chantant on marchait à reculons.

Au Refrain 1

III Je suis parti changer d'étoil'
Sur un navir' j'ai mis la voil'
Pour n'être plus qu'un étranger
Ne sachant plus très bien où il allait.

Refrain 2 Buons encore une dernière fois
A l'amitié, l'amour, la joie
On a fêté nos retrouvailles
Je n'm'ennuie pas mais il faut que je m'en aille.

IV J't'ai raconté mon mariag'
A la mairie d'un p'tit village
Je rigolais dans mon plastron
Quand le Maire essayait d'prononcer mon nom.

Au Refrain 1

V J'n'ai pas écrit tout's ces années
Et toi aussi t'es marié
T'as trois enfants à fair' manger
Mais j'en'ai cinq si ça peut te consoler.
Au Refrain 1

Qu'as-tu appris à l'école ?

(What Did You Learn In School ?)

Paroles et musique de Tom FAXTON

Adaptation française de Graeme ALLWRIGHT

Chords: C F C G7

T: 1 0 1 3 5 3 1 0
A: 0 2 2 7 2 2 0 3
B: 3 3 8 3 3 2 3 3

Chords: C C

1. Qu'as - tu ap - pris à l'é - cole, mon fils, à l'é -
2. Qu'as - tu ap - pris à l'é - cole, mon fils, à l'é -
3. Qu'as - tu ap - pris à l'é - cole, mon fils, à l'é -
4. Qu'as - tu ap - pris à l'é - cole, mon fils, à l'é -

*Mila
Sofia
Roxane*

*Graeme
Graeme
les enfants
Tous*

T: 1 0 1 3 5 3 1 0
A: 0 2 2 7 2 2 0 3
B: 3 3 8 3 3 2 3 3

Chords: G7 C

cole au - jour - d'hui Qu'as - tu ap - pris à l'é - cole, mon fils, à l'é -
cole au - jour - d'hui Qu'as - tu ap - pris à l'é - cole, mon fils, à l'é -
cole au - jour - d'hui Qu'as - tu ap - pris à l'é - cole, mon fils, à l'é -
cole au - jour - d'hui Qu'as - tu ap - pris à l'é - cole, mon fils, à l'é -

T: 0 0 1 0 0 0 0 0
A: 1 1 0 0 0 1 1 0
B: 3 3 3 0 2 0 3 3

C G7 C

- cole au - jour - d'hui
 - cole au - jour - d'hui
 - cole au - jour - d'hui
 - cole au - jour - d'hui

les enfants J'ai ap -
 les enfants Que
 Graeme Que le
 J'ai ap -

T 0 1 0 0
 A 0 0 0 1
 B 3 3 3 3

F C F C

pris qu'il n'faut men - tir ja - mais__ Qu'il y'a des bons et des mau - vais Que
 les gen - darmes sont mes a - mis__ Et tous les ju - ges très gen - tils Que les
 gou - ver - ne - ment doit ê - tre fort__ A tou - jours rai - son et ja - mais tort Qu'nos
 pris qu'la guerre n'est pas si mal__ Qu'il y'en a des grandes et des spé - ciales Qu'on

T 1 1 0 0 1 1 0 0
 A 1 1 0 0 1 1 0 0
 B 3 3 3 3 3 3 3 3

F C F C

je suis li - bre comme tout le monde__ Même si le maî - tre par - fois me gronde__ C'est
 cri - mi - nels sont pu - nis pour - tant__ Même si on s'trompe de temps en temps__ C'est
 chefs sont tous très forts en thème__ Et on é - lit tou - jours les mêmes__ C'est
 s'bat sou - vent pour son pa - ys__ Et p'têt j'au - rai ma chance aus - si__ C'est

T 1 1 0 0 1 1
 A 1 1 0 0 1 1
 B 3 3 3 3 3 3

ça qu'on m'a dit à l'é - cole, Pa - pa, C'est ça qu'on m'a dit à l'é - cole
 ça qu'on m'a dit à l'é - cole, Pa - pa, C'est ça qu'on m'a dit à l'é - cole
 ça qu'on m'a dit à l'é - cole, Pa - pa, C'est ça qu'on m'a dit à l'é - cole
 ça qu'on m'a dit à l'é - cole, Pa - pa, C'est ça qu'on m'a dit à l'é - cole

Instrumental

Ça je ne l'ai jamais vu !

Paroles et musique de Graeme ALLWRIGHT

D

1. J'entre à la mai - son l'au - tre nuit, j'a - vais
 (2.) nuit sui - vante j'ren - tre chez moi, j'a - vais
 (3.) nuit plus tard j'ren - tre chez moi, j'a - vais
 (4.) ti - tu - bant j'ren - tre chez moi, je

T 2 2 2 2 2 2
 A 3 3 3 3 3 3
 B 2 2 2 2 2 2

G D

bu un peu de vin J'ai vu un cheval dans
 bu un peu de vin J'ai vu un cha - peau
 bu un peu de vin Sur une chaise j'ai vu un
 suis res - té ba - ba J'ai vu une tête sur

T 3 3 2 2 2 2
 A 0 0 3 3 3 3
 B 2 3 0 2 2 2

A7

l'é - cu - rie où je met - tais le mien A -
 ac - cro - ché où j'ac - cro - chais le mien A -
 pan - ta - lon où je po - sais le mien A -
 l'o - reil - ler qui n'me res - sem - blait pas A -

T 2 2 2 2 2 2
 A 3 3 3 3 3 3
 B 0 0 0 0 0 0

© 1966 by Intersong Paris S.A.
 droits transférés à

Warner Chappell Music France - 12, rue de Penthièvre 75008 Paris
 Tous droits réservés pour tous pays

D G

- lors je dis à ma p'tite femme : veux - tu m'ex - pli -
 - lors je dis à ma p'tite femme : veux - tu m'ex - pli -
 - lors je dis à ma p'tite femme : Je vou - drais bien sa -
 - lors je dis à ma p'tite femme : Veux - tu m'ex - pli - quer

T 2 2 2 2 3 3
 A 3 3 3 3 0 0
 B 0 2 2 2 0 0

D

- quer Y'a un che - val dans l'é - cu - rie à la
 - quer Qu'est-ce que c'est qu'ce cha - peau là à la
 - voir. Pour - quoi ce pan - ta - lon est gris, le
 ça Qu'est-ce que c'est qu'cette tête de lard,

T 2 2 2 2 2 2
 A 3 3 3 3 3 3
 B 0 2 2 2 2 2

D A7 D G

place de mon bi - det. Mon pauvre a - mi tu n'vois pas clair, le
 place de mon bé - ret. Mon pauvre a - mi tu n'vois pas clair, le
 mien est tou - jours noir. Mon pauvre a - mi tu n'vois pas clair, le
 je n'pense pas qu'c'est moi ! Mon pauvre a - mi tu n'vois pas clair, le

T 2 0 2 3 3 3 3
 A 3 2 3 0 0 0 0
 B 0 2 2 0 0 0 0

D

vin t'a trop saou - lé Ce n'est rien qu'une
 vin t'a trop saou - lé Ce n'est rien qu'une
 vin t'a trop saou - lé Ce n'est rien qu'un
 vin t'a trop saou - lé Ce n'est rien qu'un

T 3 0 3 0 2 2 2 2 2 2
 A 0 0 0 2 3 3 2 2 3 3
 B 3 0 0 0 0 0 0 0 0 0

E7 A7

vache à lait que ta mère m'a don - née Dans la
 vieille casse - role que grand - mère m'a don - née Dans la
 vieux chif - fon que ma - man m'a don - né Dans la
 vieux me - lon que grand - père m'a don - né Des

T 2 2 0 0 0 0 0 0
 A 3 3 0 0 0 0 2 2
 B 0 0 0 0 0 0 2 0

D G

vie j'ai vu pas mal de choses bi - zarres et sau - gre -
 vie j'ai vu pas mal de choses bi - zarres et sau - gre -
 vie j'ai vu pas mal de choses mais ça c'est un mys -
 prix de con - cours a - gri - cole j'peux dire que j'en ai

T 2 2 2 2 3 3
 A 3 3 3 3 0 0
 B 0 0 0 0 3 2

D

nues Mais une selle sur une vache à lait,
 nues Mais une vieille cas - se - role en feutre,
 tère : Un chif - fon a - vec deux tu - yaux
 eus, Mais une mous - tache sur un me - lon,

T 2 2 2 2 2 2 2 2
 A 3 3 3 3 3 3 3 3
 B 0 0 0 0 0 0 0 0

D A7 D

ça je n'l'ai ja - mais vu !
 ça je n'l'ai ja - mais vu !
 et une fer - me - ture é - clair !
 ça je n'l'ai ja - mais vu !

T 2 0 2 2 2 0 2 0 2 4
 A 3 2 2 3 3 0 3 3 3 4
 B 0 0 0 0 0 0 0 0 0 4

D A7 D D

1. 2. 3. 4.

2. La
 3. Une
 4. En

T 2 2 2 4 4 2 4 2 0 0 0 0
 A 2 2 2 4 4 2 4 2 0 0 0 0
 B 2 2 2 4 4 2 4 2 0 0 0 0